

英国流散叙事中的殖民主义“脑文本”：评《现当代英国流散文学研究》

Colonial “Brain Text” in British Diaspora Narrative: A Review of *Modern and Contemporary British Diaspora Literature Studies*

方 圆 (Fang Yuan)

内容摘要: 徐彬在专著《现当代英国流散文学研究》中提出了殖民主义“脑文本”这一概念，探讨了现当代英国流散作家们对殖民主义“脑文本”固化的焦虑以及抵抗这种“脑文本”的有效途径，揭示了现当代英国流散文学与英国殖民文化霸权间的内在逻辑关系。该书采用了跨学科的研究方法，凸显了问题意识和创新意识，揭示了英国流散文学研究的走势和趋向，有助于我国流散文学研究的进一步拓展。

关键词: 《现当代英国流散文学研究》；殖民主义“脑文本”；殖民文化霸权

作者简介: 方圆，文学博士，浙江理工大学外国语学院讲师，主要研究方向为美国非裔文学。本文为浙江省社科规划课题“20世纪美国非裔小说中的黑人家庭伦理研究”【项目批号：21NDQN233YB】的阶段性成果。

Title: Colonial “Brain Text” in British Diaspora Narrative: A Review of *Modern and Contemporary British Diaspora Literature Studies*

Abstract: Professor Xu Bin puts forward the concept of colonial “brain text” in his monograph *Modern and Contemporary British Diaspora Literature Studies*. It has explored the anxiety of modern and contemporary British diaspora writers about the solidification of colonial “brain text” as well as effective ways to resist this “brain text”, and has revealed the internal logical relationship between modern and contemporary British diaspora literature and the hegemony of British colonial culture. The book adopts interdisciplinary research methods, highlights the awareness of problems and innovation, reveals the trend of British diaspora literature research, and contributes to the further development of diaspora literature research in China.

Keywords: *Modern and Contemporary British Diaspora Literature Studies*; colonial “brain text”; the hegemony of British colonial culture

Author: Fang Yuan is Lecturer at School of Foreign Language Studies, Zhejiang Sci-tech University (Hangzhou 310018, China). Her research interest is African American literature (Email: nancyfang@zstu.edu.cn).

不同的流散族群因其历史成因和地理空间的不同，产生的流散文学有着自己特殊的流散谱系和文化风格。徐彬在其专著《从鲁德亚德·吉卜林到扎迪·史密斯：现当代英国流散文学研究》中对19世纪晚期至21世纪初期的英国流散文学中的双向流散、流散伦理、后殖民重写等问题进行了系统的阐释，对多元文化语境下的英国流散文学的特征进行了总结和梳理。

聂珍钊教授认为“脑文本是存储在人的大脑中的记忆”，在文字出现之后，“脑文本才能够被记录和保存”（17）。《现当代英国流散文学研究》以聂珍钊教授的“脑文本”概念为基础，提出了殖民主义“脑文本”这一概念，即“在殖民主义政治经济 and 历史文化影响下，对殖民与被殖民经验和与之相关的殖民伦理的认同与记忆”（徐彬 255-256）。书中明确指出，现当代英国流散作家与殖民主义“脑文本”之间存在“反映”“共谋”和“抵抗”三种关系。长期的殖民历史让殖民伦理得到集体无意识的认同，内化到殖民者和被殖民者的自我意识中。徐彬认为这种习得与承认殖民主义“脑文本”是一种生存手段和身份认同方式。但很多后殖民作家已经意识到对殖民主义“脑文本”无条件认同的危害性，并对英国经典文学作品进行后殖民主义重写，消解殖民主义文化霸权。

这本专著将英国流散文学分为两种：一是移民殖民地的英国人及其后代的创作，二是来自（前）英国殖民地的有色移民及其后代的文学创作。第一种属于朱振武教授提及的“殖民流散”，殖民者及其后代“由于其殖民书写和殖民地瓦解之后对帝国往昔的复杂情结而表现出与第三世界的流散相似又相异的文化和心理”（朱振武 148）。20世纪初，数以万计的英国人在政府的号召下移居殖民地。他们一方面将在殖民地建设帝国视为自己义不容辞的责任，另一方面又对自身的英国国民身份产生了一定的焦虑感，对英国殖民政治的正当性产生了怀疑。因此，这些殖民地上的英国流散作家们对英国殖民政治进行了伦理批判，表达了建立跨种族共同体的希冀；但由于殖民思想潜移默化的影响，作家们也无法跳出个人的思想局限性，他们笔下这种跨种族共同体的建立常常会困难重重并最终幻灭。第二种则属于异邦流散者，他们通过地理迁移从第三世界迁移到第一世界，面临跨文化语境下异质文化之间的冲突和融合。二战后，包括 V. S. 奈保尔（V. S. Naipaul）、萨曼·拉什迪（Salman Rushdie）、哈尼夫·库雷西（Hanif Kureishi）和扎迪·史密斯（Zadie Smith）等人在内的来自（前）英国殖民地的英国族裔流散作家加入了英国文学的版图，给英国本土文学带来多元文化的冲击，实现了一种种族和文化的

杂合。更重要的是，他们关注殖民遗产和帝国文化遗产对独立后的殖民地人民精神上带来的影响，对英国殖民史进行了反思和批判。不管是流散于英国殖民地和流散于英国社会的有色移民，他们都在英国国家身份的构建中发挥了不可或缺的作用。

《现当代英国流散文学研究》涉及对诸多种族和跨种族背景的英国现当代流散作家、作品的研究，探讨了作家们对于殖民主义“脑文本”固化的焦虑和抵抗这种“脑文本”的有效途径。研究内容聚焦于以下五点：

一、英国本土作家“东方想象”的缘起与现当代英国流散作家“帝国想象”的构建。长期以来，英国本土作家凭借对殖民地尤其是东方“他者”的凝视、想象和挪用为大英帝国的崛起奠定了坚实的文化基础，并在此基础上塑造了英国国家身份。从文艺复兴到19世纪维多利亚现实主义文学，英国本土作家通过对东方他者形象的刻画，塑造了强大而正义的商业帝国形象。20世纪初，在大批英国人响应政府号召移居殖民地以后，以约瑟夫·鲁德亚德·吉卜林（Joseph Rudyard Kipling）和劳伦斯·达累尔（Lawrence Durrell）等为代表的英国殖民地流散作家则担任了帝国神话创造者和殖民地移民广告宣传的角色，在文学创作上塑造了维护大英帝国秩序、投身殖民事业的“帝国绅士”和“帝国淑女”形象。

二、英国流散作家创作对特定时期英国殖民政治和殖民主义“脑文本”毒害的揭示作用。现当代英国流散作家的创作主题多样，但对殖民历史和后殖民现实的伦理道德批判是一个永恒的主题。作家们在流散叙事中批判了殖民者的暴行、对黑奴贸易史的屏蔽和篡改、英国社会种族歧视的道德景观、英国上层阶级将英国百姓卷入帝国殖民事业的欺骗行径、英国多元文化背后对异质文化的排斥等。殖民政治使得殖民者和被殖民者之间尊卑贵贱的种族伦理关系成为内化于心的殖民主义“脑文本”，而这种殖民主义“脑文本”的固化对种族社会秩序、社会文化和经济发展遗患无穷。为了实现对殖民主义“脑文本”的后殖民颠覆，一些当代英国族裔流散作家们尝试对经典英国文学作品进行创造性的误读和改写。“从V. S.奈保尔到卡里尔·菲利普斯，当代英国流散作家对以英国文学经典为表征的帝国文化霸权的态度经历了从无条件臣服到批判性回写的转变”（徐彬 124）。在反观殖民历史的同时，他们在作品中也深刻揭示了去殖民地化后的殖民主义“脑文本”的遗毒。这种遗毒一方面对第三世界国家的民族自信心的建立产生了不良的影响，另一方面也带来前殖民宗主国政治和文化生活上的伦理失范。

三、英国殖民政治宣传与作家艺术创作之间的共谋与对立关系。在移民、建设和保护殖民地的政治宣传下，定居于英国海外殖民地的流散作家被置于帝国殖民政治机器上，享有英国殖民统治者的优越性，背负维护大英帝国秩序的使命感。但与此同时他们通过对殖民地生活现实的观察，对大英帝国的殖民伦理道德观和英国殖民教育输入的殖民主义“脑文本”提出了质疑。他

们有“反抗”帝国主义和重写殖民主义“脑文本”之意，却出于对既得利益的考虑又不得不与文化帝国主义“共谋”。是选择与殖民政治“共谋”，还是反抗帝国主义，流散个体陷入了一种伦理两难。所以他们的作品中含有认同和反抗殖民主义“脑文本”的彼此矛盾对立的心理机制。

四、黑人流散与白人流散之间的共生关系以及构建跨种族命运共同体的可能性。流散者不仅是来自前英国殖民地的移民，还包括以英国作家达累尔为代表的出生于前英国殖民地的英国殖民者的后裔。殖民政治让白人和黑人互为“自我”与“他者”，具有了相似的流散经历和身份认同焦虑。殖民政治和殖民遗产给黑人流散者和白人流散者都带来了一定的心理创伤，让前殖民者和前被殖民者的后代均成为后殖民精神疾病的受害者。正因为有着相似的受难经历，白人流散者与非洲土著居民之间、在白人社会被边缘化的黑人和在父权社会处于边缘地位的白人女性之间存在建立和谐共处的跨民族命运共同体的可能性。但英国殖民政治宣传的为帝国事业而努力奋斗的“工作伦理”与流散作家们和殖民地居民之间跨种族的友谊相冲突，殖民主义强权政治和根深蒂固的殖民主义“脑文本”让这种共同体想象破灭。在莱辛等多位作家的作品中都能找到这种跨种族命运共同体想象破灭的文学表征。

五、英国有色移民的种族危机以及英国多元文化表象下的种族主义。二战后，大量有色移民进入英国，有色移民和其后代在度过早期的生存危机之后，还面临着如何延续种族文化与历史的历史存续危机。在这种多文化的语境下，如何将种族文化和种族历史传统传承和发展下来成为有色移民作家的关注点。作家们在作品中通过自身的文化流散体验，探讨了有色移民及其后代如何通过不同的文化策略融入英国社会以及如何实现文化和历史的传承，从而引发读者对于英国多元文化的思考。多元文化并不意味着种族主义和殖民主义“脑文本”影响的消失，当代英国族裔流散作家笔下的英国仍然深受殖民主义“脑文本”的遗毒影响，充满了不同文化之间的杂合和矛盾冲突。

《现当代英国流散文学研究》采用了跨学科的研究方法，这种跨学科研究体系的构建对相关学术领域的研究有较高的借鉴价值。在文学的历史、政治和文化研究基础上，该书引入了社会语言学（政治文化表征语言学层面的探讨）、政治经济学和文学伦理学批评等研究方法。该书社会语言学的研究方法是在定量研究与定性分析特定社会因素对现当代英国流散文学语言及创作风格影响的基础上，考察相关流散作家“言语行为”的文内意义与文外指涉。除使用法农（Frantz Omar Fanon）、萨义德（Edward Waeffie Said）、霍米·巴巴（Homi K. Bhabha）和斯皮瓦克（Gayatri C. Spivak）等人的经典后殖民批评理论和斯图亚特·霍尔（Stuart Hall）的当代文化批评理论之外，该书引入了社会学与马克思主义政治经济学的相关理论概念与术语，透过现当代英国流散文学揭示帝国文化霸权是如何建构与运行殖民主义“脑文本”的。

《现当代英国流散文学研究》突破国内外现有旅行文学、族裔文学现

象与作家创作动机阐释的局限，在对旅行文学与流散文学、流散文学与族裔文学等概念区分的基础上，揭示现当代英国流散文学与英国殖民文化霸权间的内在逻辑关系。在分析归纳英国文艺复兴、新古典主义和浪漫主义时期英国文人“东方想象”核心元素和现当代英国流散文学中“帝国想象”核心元素的基础上，该专著力图绘制英国殖民文化霸权的文学知识谱系图，对现有英国殖民文学、文化研究将起到整合与提升的作用。书中对殖民主义“脑文本”和“大英帝国文化霸权生成与延拓机制”等论题的探讨将为现有后殖民文学研究提供理论话语体系和实证参考。殖民主义“脑文本”这一概念的提出，强调了殖民伦理在现当代英国流散文学的缘起和发展中的重要性，揭示了英国流散文学研究的走势和趋向。

由于篇幅的限制，《现当代英国流散文学研究》仅选取了10位现当代英国流散作家的作品进行了研究，一些重要的现当代英国流散作家作品未能涉及，还有一些可被用于流散文学研究的理论观点也未能提及，有待今后进行补充研究。但总体而言，这部专著具有相当的学术价值和应用价值。该书聚焦现当代英国流散文学对代表了大英帝国文化霸权的殖民主义“脑文本”的生成、发展与维护机制反映与参与的研究，有助于我国流散文学研究的进一步拓展。

Works Cited

聂珍钊：《文学伦理学批评导论》。北京：北京大学出版社，2014年。

[Nie Zhenzhao. *Introduction to Ethical Literary Criticism*. Beijing: Peking UP, 2014.]

徐彬：“想象‘他者’与‘他者’想象——现当代英国流散文学与英国国家身份构建”，《外国文学研究》2（2021）：114-127。

[Xu Bin. “Imagining the Other and the Other’s Imagining: Modern and Contemporary British Diasporic Literature and the Construction of the British National Identity.” *Foreign Literature Studies* 2 (2021): 114-127.]

——：《现当代英国流散文学研究》。中国社会科学出版社，2021年。

[— . *Modern and Contemporary British Diaspora Literature Studies*. Beijing: China Social Sciences Press, 2021.]

朱振武、袁俊卿：“流散文学的时代表征及其世界意义——以非洲英语文学为例”，《中国社会科学》7（2019）：135-158。

[Zhu Zhenwu and Yuan Junqing. “Diasporic Literature as a Reflection of the Age and Its World Significance: A Case Study of African Literature in English.” *Social Sciences in China* 7 (2019): 135-158.]